

Wychodzi w sobotę każdego tygodnia w objętości jednego arkusza.

Prenumerata wynosi wraz z przesyłką pocztową rocznie 4 zł. półrocznie 2 zł. w. a. w Państwie austriackiem.

W Rosyi rocznie 5 rubli sr. w W. Ks. Poznańskiem 3 talary

Skład główny w Krakowie u *Friedleina*, w Warszawie u *Gebethnera i Wolffa*, w Poznaniu u *Żupańskiego*.

ROLNIK

TYGODNIK
DLA GOSPODARZY WIEJSKICH
ORGAN URZĘDOWY

c. k. Towarzystwa gospodarskiego galicyjskiego.

Pod redakcją:

PROF. W. TYNIECKIEGO.

Redakcyja i Administracyja „ROLNIKA”: Ulica Cłowa 1. 3
Skład główny w księgarni
Gubrynowicza i Schmidta
przy placu katedralnym.

Inseraty zamieszczają się za opłatą 10 ct. od wiersza drobnym drukiem. Dla członków Towarzystwa gospodarskiego liczy się połowę ceny.

Manuskrypta nieumieszczone nie zwracają się. Reklamacye uwzględnia się tylko do wyjścia numeru następnego.

TREŚĆ: Dr. W. Kozłowski: Petycja Komitetu c. k. gal. Towarzystwa gospodarskiego do Sejmu krajowego w sprawie przymusowego tępienia myszy — O kwestyi azotowej z szczególnem uwzględnieniem użycia zieleni nawozów (Dokończenie) — X. międzynarodowy targ zbożowy we Lwowie 2 i 3 października b. r. Towarzystwo porożnicze w Radymnie. — Jak rolniczy. Ogłoszenia.

PETYCIA

Komitetu c. k. gal. Towarzystwa gospodarskiego do Sejmu kraj.

w sprawie przymusowego tępienia myszy.

Referent dr. Włodzimierz Kozłowski.

Wysoki Sejmie!

W ostatnich latach dotkliwie ziemiopłodom czuć się dająca plaga myszy polnych przybrała w r. b. w wielu okolicach Galicyi rozmiary groźnej klęski krajowej. Myszy, korzystając z posuchy, podkopały w wielu miejscowościach większą część gruntów; przed żniwami podgryzając korzenie i podcinając źdźbła dojrzewającego zboża; zjadały ziarno, po żniwach zaś w ślad za krestencją przeniosły się do stodoł, stert i śpielerzy. Obecnie nietylko wielkie wyrządzają szkody w jarzynach, kartoflach, burakach, i konieczynie, ale oprócz tego ciągle niszczą zasiewy ozime. Klęska ta zagraża przeto przyszłorocznym plonom, narażając rolników na zupełną stratę dochodu.

Ustawa o odpisaniu podatków z powodu klęsk elementarnych nadaje ministrowi finansów prawo do odpisania podatku z powodu klęsk przez myszy zrzadzonych; ponieważ obecnie we wielu gminach i obszarach dworskich wszystkie warunki przez ustawę przewidziane (szkoda zaszła w przeważnej liczbie gospodarstw gminy podatkowej, uszkodzenie przekraczające trzecią część dochodu, chwilowy niedostatek) żądanie zwrotów podatkowych uzasadniają, skarb państwa, a zarazem i fundusz krajowy poniosą skutek rozmnożenia się myszy znaczne straty. Jest przeto zadaniem tak państwa, jak i kraju we wspólnym, dobrze zrozumianym interesie wyteżyć wszystkie siły, ażeby znaczny ubytek w dochodach państwowych, krajowych i społecznych odwrócić.

Pomimo pewnej otuchy, jaką budzą doświadczenia innych krajów, nie tai Komitet c. k. galicyj-

skiego Towarzystwa gospodarskiego licznych trudności z tem przedsięwzięciem połączonych, z których jedne leżą w naturze klęski, inne znów w ułomnościach naszego ustroju; mimo to jednak wyraża nadzieję, że praca zarówno władz, jak i samego społeczeństwa zdoła trudności przełamać.

W obradach Komisji Rady Państwa nad odpisaniem podatku z powodu klęsk elementarnych stwierdził przedstawiciel Rządu radca ministeryalny Mayer-Tenneburg, że w Galicyi oprócz zwykłych myszy polnych istnieje odrębny rodzaj grubych, krótkich, kształtem do szczura zbliżonych, ze stepów południowej Rosyi przybywających myszy. Wędrowne te zwierzęta przenoszą się z okolicy do okolicy, przebywając wpływ największe rzeki, jak Wisłę, Ren i Men; o przemysłowości ich świadczy najlepiej sposób, w jaki pod Wysockiem przebyły San, tworząc rodzaj mostu czyli tratwy przez spojenie się pływających starszych myszy, po których grzbietach przebiegały wśród przeprawy młodsze.

Obok wielkiej ostrożności i przebiegłości myszy utrudnia wytepienie ich niesłychanie bujna płodność. — Mysz polna płodzi od marca do późnej jesieni co 6—8 tygodni 6—8 młodych, które po ośmiu tygodniach znowu rozmnażać się mogą; w ten sposób z jednej pary myszy podczas jednego lata wywieść się może 20 000 do 25 000 młodych.

Ustawodawstwo austriackie jest dość ubogiem w rozporządzenia przeciwko szkodnikom polowym ze świata zwierzęcego. a obok tego dotkliwie czuć się daje słabość egzekutywy w tym kierunku. Istnieje wprawdzie Rozporządzenie czeskiego Gubernium z d. 24 października 1822 zalecające tępienie myszy przez zalewanie dziur gorącą wodą, wykurzanie siarką i wiercenie prostopadłych jamek wyostrzonymi świdrami ziemnymi zapuszczanymi w mysze dziury i chodniki; rozporządzenie to jednak tam tylko weszło w użycie, gdzie je dobra wola poszkodowanych wykonać chciała.

W Galicyi c. k. Namiestnictwo okólnikiem z d. 4 września br. pod l. 51432 w skutek odezwy Przewodniczącego oddziału rolniczego bełsko-sokalskiego zapytało Starostów, a za ich pośrednictwem i Rady powiatowe, czyli myszy w większej ilości się pojawiły, i czy zachodzi potrzeba wydać z urzędu gminom i obszarom dworskim polecenie w celu wytępienia tychże? Niektóre Starostwa wystosowały podobny okólnik, li tylko zapytanie zawierający, do gmin i obszarów dworskich.

Zauważyć tutaj trzeba, że zanim odpowiedzi na te zapytania w powolnej urzędowej drodze do c. k. Namiestnictwa nadejdą, najdogodniejsza pora do wytępienia myszy po dokonaniu robót polnych minie.

Ubolewać zatem należy, że wobec rozmiarów rzezonej klęski Starostowie o niej c. k. Namiestnictwu nie donieśli, że też w powyższym okólniku z d. 4 września 1888 c. k. Namiestnictwo dopiero musiało się pytać, czyli klęska istnieje, podczas gdy obowiązkiem Starostwa było, rozpocząć od dawna z własnej inicjatywy energiczną akcyę.

C. k. Namiestnictwo i Starostwa przestrzegały przed nieostrożnem użyciem pasty fosforowej, a nie podały weale właściwych sposobów tępienia myszy, ani też przepisów stosownego użycia fosforowej trucizny.

W obecnem stadium rzeczy uważa Komitet Towarzystwa rolniczego za wskazane zalecić następujące środki:

1) Nagrody za bicie myszy za pługiem, po 1 kr. za 5—10 myszy w pow. rudeńskim i mościskim, a po 1 feniku za 10 myszy w myśl rozporządzeń rządowych saksońskich rozdawane. Nedorostki dla zabawy i zysku chętnie się tem trudnią. Wyorana za pługiem mysz dostawszy się na świeże powietrze doznaje odurzenia. Wtedy bije się ją różgą, na sposób miotły na kiju uwiązaną, a którą łatwo za pierwszym uderzeniem mysz trafić. Sposób ten jako najpraktyczniejszy zalecił dyrektor Lubomeński z Dublan. Jeśli jednak tępienie ma być skutecznem, musi być równocześnie w całym kraju pod nadzorem władz politycznych i c. k. żandarmeryi zastosowaniem.

Przełożony obszar dworskiego mógłby razem z wójtami nagrody wypłacać, a wzajemna kontrola byłaby rękojmią akurattości. — Kto zna obojętność gmin naszych dla celów kultury krajowej, może być przekonany, że nie pójda one za przykładem gmin niemieckich i nie wyznaczają dobrowolnie funduszków na tępienie. Dla tego też, jeśli akcyja ma być skuteczną, potrzebnem byłoby wyznaczenie funduszu na tępienie myszy ze strony skarbu państwa i funduszu krajowego, które w stratach odnośnych w myśl ust. z d. 6 czerwca 1888 uczestnicząc, do ochrony przed tą klęską przyczynić się powinny.

2) Puszczenie głodnych psów i kotów za pługiem. Nadmienię tutaj wypadka, że budżet miasta Wiednia przeznacza dość znaczną sumę na utrzymanie pewnej ilości kotów w hali targowej.

3) Ochrona zwierząt, które tępią myszy, jak koty, psy ratlery, lisy, jeże, kuny, łasice, jastrzębie, sowy, wrony.

4) Trucizny — Ponęte dobrze jest rzucać myszom najpierw bez trucizny, aby je do niej przyzwyczaić, a potem dopiero dodawać zrazu małe, a później stopniowo coraz większe dawki trucizny. Rozsypywanie zboża zatrutego strychniną lub arsenikiem tak u nas rozporządzeniem Ministerstwa spraw wewnętrznych i handlu z d. 29 kwietnia 1874 l. 5902 Dz. Ust. państ. Nr. 53, jak i w Badeni ustawą z d. 25 listopada 1865 § 7 słusznie jest zabronionem.

Zalecić natomiast można następujące trucizny:

a) W Prusiech i w Badeni przez Rząd zalecone pigułki fosforowe Tscheuschnera aptekarza w Markt Boran w obwodzie Strzelno na Szląsku prus. (90 kr. za 1 kłgr. czyli 10 000 pigułek maszynowo wyrabianych). Komitet zaleca te pigułki ubolewając, że podobnych za tę cenę w kraju dostać nie można; skuteczności ich doświadczył w Dublanach prof. Pańkowski i p. Barta. Dzień przed rozruceniem ich zatyka się mysze dziury, następnego dnia zaś rozsiewa się pigułki po dziurach świeżo przez myszy porobionych, które się po wrzuceniu pigułek zatyka.

W Prusiech do sprzedawania takich pigułek niepotrzeba zezwolenia władzy policyjnej. O ile zabronić należy rozsypywania tych pigułek po powierzchni ziemi, o tyle wrzucone do dziur mysich, które się potem kołkami lub ziemią zatyka, nie narażają weale bydła i ptactwa na niebezpieczeństwo.

b) Pigułki Jakobiiego w Hacking pod Wiedniem (po 3 złr. 60 kr. za 25 000 ze znizeniem ceny w razie sprowadzenia większej ilości).

c) Stosunkowo mniej dla ptactwa i zwierzyny szkodliwy węglan baru (Baryta alba praecipitata) w kluseczkach; 1 kilogram na 6 litrów mąki jęczmiennej wystarcza na 6—10 morgów, — stanowi też jeden z najlepszych środków trujących myszy.

Niestety dotychczas wadliwością austriackiego państwa i trudnością niezłomną, z którą kultura naszego kraju ma do walczenia, była zupełna nieudolność policyi rolniczej. Klęska doznaje u nas prawnego uwzględnienia dopiero po jej dokonaniu, a i wtedy nie tylko, że niema u nas tak jak w Prusiech w myśl §. 52 ustawy z d. 8 lutego 1867 funduszków na zapomogi w podobnych wypadkach, ale nawet ulgi podatkowe zawisły od dowolności administracyjnej.

Z pewną zazdrością też patrzymy na ustawodawstwo i egzekutywę policyjną rolniczą w krajach Cesarstwa niemieckiego, w których tak siła organów państwowych i gminnych, jak i własna pomoc społeczeństwa nie poprzestaje na fatalistycznym poddaniu się klęsce i zarejestrowaniu dokonanej szkody, ale starając się, o ile to jest możliwem, skutecznie waleczyć z siłami natury, prewencyjnymi środkami zapobiegając marnowaniu wartości ekonomicznych. Z wykazów statystycznych szkód przez czasopisma rolnicze niemieckie ogłaszanych, i w czasie ankiet rolniczych przedkładanych, można się przekonać o stopniowem zmniejszaniu się złych skutków klęski myszy, które przed niedawnym czasem nad Renem, w Wirtembergii, Turynii, Saksonii, Prusiech i w Badeni pustoszyły całe żniwa i zasiewy.

Postęp w tym kierunku zawdzięczają Niemcy uregulowaniu tępienia myszy w Prusiech, Badenii, Hessyi, Wirtembergii i Saksonii w drodze rozporządzeń rządowych w innych zaś krajach dobrowolnej akcyi przez Towarzystwa rolnicze i Sejmiki prowincjonalne podjętej, a przez interesowanych z przykłądną solidarnością zastosowanej.

W Wirtembergii pod grozą tej klęski li tylko dla zapobieżenia jej zwołano Sejm, który uchwalił nakazać gminom bezzwłoczne zaopatrzenie się w przyrządy do tępienia myszy, a to pod karą 1000 marek w razie 3 miesięcznej zwłoki, 2000 m. w razie 6-miesięcznej, 3000 m. w razie 9 miesięcznej zwłoki.

Drakońska surowość, z którą organa rządowe i gminne pilnowały dokładnego użycia tych przyrządów w stosunkach, co prawda łatwiejszych od naszych, bo na mniejszych i skomasowanych obszarach ziemi, osiągnęła pożądaný skutek. — Rozp. badenckiego Ministerstwa handlu z d. 6 marca 1873 Nr. 1595 stanowi, że w obec bezskuteczności środków przez poszczególne gminy i właścicieli ziemskich bez przymusu podjętych, powinna władza administracyjna kierunek tępienia myszy z równoczesnem zastosowaniem jednych i tych samych środków ująć w swe ręce.

W jednej porze roku przed początkiem robót polnych podjęte jednolite działanie jest w stanie uchronić kraj od tej klęski, inaczej bowiem pomimo najstaranniejszego wytępienia myszy w jednej okolicy, mogą się one przenieść do niej z innych stron, w których mniej starannie je tępią. Wykonanie zarządzonej przepisyw policyi powiatowej i miejscowej nakazuje § 145 badenckiej Ustawy karnej policyjnej. Tępienie odbywa się nietylko wtedy, kiedy się większa ilość myszy pokazuje, ale regularnie w każdym roku. Gdy myszy bowiem w wielkiej ilości się pojawiają, wtedy już za późno na zupełne wytępienie ich. Jeśli się jednak w tym celu corocznie cierpliwie i wytrwale pracuje, wtedy rozmnożenie myszy nie przybiera takich rozmiarów, a kosztą tępienia ich stopniowo się zmniejszają.

Urzędy powiatowe mają w Badenii obowiązek ścisłego nadzorowania tępienia za pośrednictwem Radeów powiatowych.

Liczne instrukcyje zawierają zazwyczaj następujące przepisy:

1) Corocznie z początkiem wiosny lub w razie potrzeby w innej porze roku np. przed początkiem robót jesiennych, mają gminy i właściciele ziemscy w jednym dniu przystąpić do tępienia myszy.

2) Termin tej czynności i środki zastosować się mające (bicie za pługiem, łapki, wiercenie jamek, mieszki do wykurzania, trucizna i t. d.) podaje Urząd powiatowy do wiadomości burmistrzów gmin i właścicieli ziemskich, którzy to rozporządzenie ogłaszają i za jego wykonanie są odpowiedzialni.

3) W latach, w których nie zachodzi potrzeba tępienia myszy, mogą poszczególne miejscowości podać do urzędu powiatowego o uwolnienie od tej czynności.

4) Gminy mają uchwalić, czy i w jakiej proporcyi wykonanie przepisów tępienia ma się dziać bezpośrednio kosztem właścicieli ziemi, czyli też w myśl §. 76 ordyn. gminnej wymaga najęcia ku temu osobnych robotników i nadzorców za odrębną zapłatę. Wydatki rzeczzone ponosi wówczas wedle uchwały wspólność gminna.

5). Właściciele, którzy przepisów powyższych z dokładnością w oznaczonym terminie nie wykonają, albo którzy organom gminnym i rządowym wykonania takowych na swoich polach bronią, ponoszą karę w kwocie 20 marek, a obok niej ma Urząd gminny przeprowadzić za pośrednictwem własnych organów odnośne roboty na koszt samych właścicieli.

Badencka naddyrekeya budowli wodnych, drogowych i Generalna Dyrekeya badenckich kolei państwowych rozp. z d. 29 listopada 1886 Nr. 22 147 poleciła organom administracyi drogowej i kolejowej przyczyniać się do kosztów tępienia myszy wedle rozkładu tychże przez władze powiatowe gminne sporządzonego i tępić starannie myszy na drogach, rowach, kanałach i nasypach kolejowych, w których zazwyczaj myszy szukają suchych i słońcem ogrzanych schronień na gniazda. Koszta wskutek tego powstałe ponosi etat drogowy i kolejowy.

Towarzystwo rolnicze wrocławskie wyznaczyło 10 000 m. nadgrody za środek do skutecznego tępienia myszy.

Nie wszystkie środki jednak gdzie indziej użyte dadzą się zastosować do szczególnych warunków naszego kraju i jego rozlicznych okolic.

Pod wrażeniem klęski mają się przeprowadzić w naszych szkołach rolniczych i w większych gospodarstwach kilku okolic Galicyi doświadczenia co do praktyczności sposobów, które w innych krajach do wskazanego prowadziły celu; owoc tych doświadczeń poda Komitet do wiadomości Wydziału krajowego i c. k. Rządu.

Obecnie ogranicza się jedynie na wymienienie tych sposobów, są niemi:

1) Wiercenie ostrymi świdrami ziemnymi studzienek i nalewanie w nie wody na miedzach, po rowach i w miejscach, w których chodniki się krzyżują.

2) Zalecone przez dyrektora Lubomęskiego okopywanie stert prostopadłemi rowkami, w których wpadłe myszy albo same się zagryzają, albo służą za pastwę kotom, wronom, i t. p.

3) Jülicha metoda wykurzania za pomocą mieszków i pistoletów w Prusiech, Hessyi i Badenii przez rozporządzenia rządowe zaleconych, a przed początkiem robót polnych w jesieni albo na wiosnę używanych. Nazajutrz po zatkaniu kołkami lub ziemią wszystkich dziur, zasypuje się dziury przez noc świeżo powstałe które do gniazd myszy stanowią niezbędne przejście; po zasypaniu wkłada się na 30–40 cm. głęboko w jedną z dziur mieszek metalowy, u góry węglami, siarką i gałgankami lub pakulą napełnioną i dmie się nim przez 5 minut w jedną dziurę. Fumigacye dymu siarczanego duszą wszystkie myszy na około aż do odległości 15 metrów we wszystkich kierunkach; w lekkich ziemiach zaś zmusza je dym do wyjścia na po-

wierzchnię ziemi, co ułatwia czekającym na nie robotnikom, psom i kotom, zabijanie myszy. W trzecim dniu należy w świeżo powstałych dziurach fumigacyę powtórzyć. Dokładne wykonanie wykurzania myszy za pomocą mieszków wymaga 2 ludzi na 5 morgów i nader ścisłego nadzoru; stąd też zastosowanie tego gdzieindziej praktycznego środka n. p. na wielkich obszarach Podola, staje się utrudnionem.

4) Tłące w myszych dziurach pochodnie dra. Neslera z Karlsruhe, których dymu myszy nie znoszą.

5) Zalewanie dziur myszych wodą w czasie pierwszych mrozów.

6) Wkopywanie w miejscach, gdzie chodniki myszy się krzyżują, wypukłych wewnątrz polewanych garnków z których mysz wydobyć się nie może

7) W stodołach, stertach i w śpichlerzach rośliny, których zapachu i smaku myszy nie znoszą, jak lulek, pień i gałęzie szklaku, konopie, czosnek, cienko pokrajana cebula, assafetyda, dzigieć, olejek terpentynowy, olejek z mięty pieprzowej, olejek z jeleniego rogu i mieszanki z tych substancji.

8) Zaprawianie zboża służącego do zasiewu tynkturą z koperwasu, którego smak odstrasza myszy od niszczenia zasiewów.

Ponieważ skuteczność akcji zawisła od pracy zbiorowej, a ta bez przymusu w tym kierunku u nas uregulować się nie da, nie wątpi Komitet galicyjskiego Towarzystwa gospodarskiego, że Wysoki Wydział krajowy raczy wnieść na przyszłej sesji sejmowej projekt ustawy, mającej na celu tępienie myszy. Komitet nie może przemileżeć obaw co do wykonania wydać się mającej ustawy, do pesymistycznych bowiem poglądów w tym kierunku upoważnia komitet zupełne zaniedbanie wykonania ustawy o tępieniu ostów i kianianki we wielu okolicach naszego kraju. Do smutnych należy okoliczności, że wobec zupełnej bezwładności siły wykonawczej gminnej w sprawach kultury krajowej organa administracyjne rządowe, — zamiast pełnem powagi, miary i spokoju, ale sprężystem zastosowaniem przymusu niedbałym gminom i obszarom dworskim dodawać pobudki, — energicznie wykonują te tylko ustawy, które rolników obciążają, ustawy zaś, które rozwój rolnictwa zabezpieczają, na drugim pozostawiają planie.

Byłoby też do życzenia, ażeby o najmniej równą gorliwością ze strony władz cieszyły się te dwa kierunki egzekutywy.

Komitet jest przekonany, że dopóki organa rządowe nie pozyskają przekonania, iż szkoda państwa jest zarazem szkoda społeczeństwa, dopóki społeczeństwo nie zyska wiary we własne siły, a ustrój gminny się nie wzmochni, dopóty zupełnie prawidłowego zastosowania podobnych ustaw spodziewać się nie można.

Jeśli pomimo tych obaw pod naciskiem klęski prosi Komitet o ustawodawcze zapobieżenie jej, czyni to dlatego, że nie chce odmawiać dbałym o swe interesy rolnikom prawnej podstawy do przymuszenia niedbałych, że zresztą obawia się, iż w obec

rosnących rozmiarów klęski, ciężkie doświadczenia zmuszą tak organa skarbowe, jak i społeczeństwo — do jednolitego podjęcia środków zaradczych. A lubo się bez poniewolnej *vacatio legis* obejść powinno, ustawy podobne wymagały niestety w naszych wyjątkowych stosunkach pewnego czasu do nie przełamania ogólnej obojętności. — Nie należy też przyszłości, w którą sięgają, odmawiać ich wpływu, który będzie niewątpliwie dobroczynnym, jeśli społeczeństwo za pośrednictwem Reprezentacji swojej nieoprzestanie na uchwalaniu ustaw, ale nie tracąc ich z oka, skorzysta z przysługującego ciałom parlamentarnym prawa interpelacji i konsekwentnie przez posłów swoich upominać się będzie o energiczne ustaw wykonanie.

Komitet galic. Towarzystwa gospodarskiego prosi przeto Wysoki Sejm o przyjęcie następujących wniosków.

Wysoki Sejm uchwalić raczy:

1) Sejm król. Galicyi i Lodomeryi z W. Księstwem Krakowskim wzywa c. k. Rząd do bezwłocznego nakazania Starostwom, ażeby gminy i obszary dworskie do przymusowego tępienia myszy zniewalały.

2) Sejm poleca Wydziałowi krajowemu przedłożenie Wys. Sejmowi na przyszłej sesji projektu ustawy zaprowadzającej przymusowe tępienie myszy.

O kwestyi azotowej z szczególnem uwzględnieniem użycia zielonych nawozów.

(Podług F. Schindlera).

(Dokończenie.)

Troskliwa ocena wszystkich tych stosunków wyrobiła w panu Szultzu przekonanie, że tylko zdolność łubinu gromadzenia większych ilości azotu, a objawiająca się szczególnie w czasie silniejszego rozwoju tej rośliny, wytwarzała w niej powyżej przytoczoną własność. Przekonanie to wyraża Szultz mniej więcej następującemi słowy: „Strączkowe, a szczególnie łubin okazują się wzbogacającemi rolę, ale nie dlatego, że pokarmy roślinne w ogóle, ale dlatego, że przeważnie azot w roli nagromadzają i to nie tylko w swych liściach, owocach i nasionach, ale także w ścierniach i korzeniach. Należy je przeto „gromadzącami azot“ nazywać, bo one czynność tę daleko lepiej aniżeli inne rośliny wykonują.

Rośliny zbożowe zaś posiadają własność tę w daleko mniejszym stopniu i dlatego zachodzi potrzeba sztucznego dostarczania im azotu. Azot jest właściwie tym pierwiastkiem, około którego w gospodarstwie Szultza wszystko się obraca. Główną cechą jego systemu jest właśnie okoliczność, że przysparzanie aotu za pośrednictwem strączkowych przy odpowiedniem nawożeniu potasem i kwasem fosforowym znacznie jest tańsze, jak za pomocą nawozu stajennego lub sztucznego. Szultz udowadnia to rachunkiem, twierdząc, że uprawa łub-

binu, grochu i koniezu przy pomocy potasu i kwasu fosforowego sama przez się jest zyskowną, że zatem nagromadzanie azotu dla roślin zbożowych odbywa się bez kosztów.

Płodozmian w Lupitz jest na następujących zasadach ułożonym: Rośliny gromadzące azot są na wielką skalę uprawiane. Groch i łubin (a także i konieczyna, gdzie bywa uprawiana) otrzymują 6 kg kainitu i 40 kg kwasu fosforowego na hektar. Po nich następują rośliny zbożowe i otrzymują taki sam pognój.

Koszta produkeyi 50 kg ziarna ocenia Szultz przy tym systemie na 4·5—6·5 m., a więc o 2 m. taniej, jak przy użyciu nawozu stajennego, zwyczajnem w starej Marchii. Zwiększona produkeya wynosi podług jego rachunku w porównaniu z plonami niegnojonymi 6—8 q ziarna i 8—10 q słomy na hektar.

Istotę systemu określa Szultz następującymi słowy: „Zasada, rośliny azot gromadzące za pomocą sztucznego nawożenia do silnego rozwoju pobudzić, jest (szczególniej na gruntach piaszczystych w Lupitz) pierwszą drogą do zysku; drugą: w znaczniejszej ilości nagromadzony azot przez dostarczenie potrzebnych: potasu, kwasu fosforowego, wapna i magnezyi i za pośrednictwem roślin konsumując azot (zboża) lepiej wyzyskać; jakkolwiek tenże opłaca się sam przez się, w tym wypadku opłaca się nierównie wyżej. W celu zwiększenia działania roślin azot gromadzących i doprowadzenia produkeyjności swoich ról do możliwych granic, zastosował Szultz inny jeszcze sposób dostarczania azotu bez przykupu nawozów, a to za pomocą ścierni. Polega on na przyoraniu ścierni żytniej bezpośrednio po zbiorze żyta lub jeszcze w czasie tegoż i na obsianiu jej łubinem lub w razie spóźnionej pory rzepakiem. W późnej jesieni zostaje łubin lub rzepak przyorany i służy jako zielony pognój pod kartofle lub żyto jare. — Nawóz taki okazuje się tem skuteczniejszy, gdy się przed wysiewem jeszcze 6 q kainitu na niezabronowaną skibę użyje. Skuteczność tego zielonego nawozu i dodatku kainitu zależy wprawdzie zdaniem Szulca w wysokim stopniu od pogody, powoduje jednak w pomyślnym roku zwyżkę 20—32 kg azotu w poplonie na jednym hektarze. Znaczącem jest, że to postępowanie tj. uprawa łubinu i rzepaku w ścierni żytniej w celu nawożenia, jest w starej Marchii bardzo rozpowszechnionem. Używanie rzepaku przemawia jeszcze i za tem, że roślina ta na poplon podobny strączkowym wpływ wywierać musi, nie należy wszakże przytem zapominać, że rzepak z powodu niskiej ceny nasienia, łatwej uprawy, szybkiego rozwoju i znacznej produkeyi organicznej substancyi powyższemu celowi bardzo odpowiada. Jakie znaczenie roślina ta jako gromadząca azot przedstawia, należy jeszcze zbadać.

Ale i w Brandenburgii, szczególniej koło Trebbinu jest uprawa roślin, przydatnych na pognoje zielone w ścierni, a nawet wysiew tychże w stojące na pniu plony bardzo rozpowszechnionym. Gdy właściciel dóbr Kiepert z Marienfelde podczas pobytu w tamtych okolicach chłopów zapytał, dlaczego to robią, odpowiedzieli, że łubin jest ich berlińskim nawozem, że go we wszystkich zbożach uprawiają. Podczas zbioru

żyta i kartofli, tych dwóch najważniejszych roślin polnych tamtych okolic zostaje wprawdzie łubin bardzo strатовanym, podnosi się wszakże później i zostaje w jesieni przyorany. Potem uprawiają owies i Kiepert zapewnia, że się zuakomicie udaje pomimo bardzo lichego gruntu.

Ten system gnojenia ścierni zielonymi nawozami jest w niektórych dobrach rycerskich w okolicach Berlina bardzo wydoskonalony, szczególniej w Selchowie majątności p. Neuhaus. Ten ostatni miał do czynienia z chudym piaszkowym gruntem, a jednak doprowadził rozumnie kierowaną uprawą zbóż i kartofli, niemniej odpowiednio zastosowaniem gnojeniem zielonymi nawozami do tego, że obecnie wcale dobre zbiory lucerny miewa. — System ten da się najłatwiej poznać po płodozmianie, który tu podajemy:

1. Żółty łubin, przyorywany jako zielony pognój; 2. Żyto w którym w czasie tegoż kwitnienia łubin zostaje wysiewanym a w późnej jesieni przyorywanym; 3. Żyto z łubinem i seradellą, te ostatnie jako zielony nawóz, jak poprzednie; 4. Ziemiaki; 5. Ziemiaki. 6. Żółty łubin jako zielony nawóz; 7. Lucerna z łubinem, który w pierwszej zostaje wysiewanym i po osiągnięciu około jednej stopy wysokości zżynanym a następnie jako nawóz po lucernie rozrzucanym.

Inny oryginalny system gnojenia zielonym nawozem oparty na seradelli, wprowadził Ring w Düppel, gdzie także bardzo lekki grunt się znajduje. Z początkiem maja lub końcem kwietnia, gdy żyto ozime kilka cali w górę podrosło, wysiewają w niem 40—50 kg. seradelli na hektar, używając do jej pokrycia ciężkie żelazne brony, — Ring zapewnia, że bronowanie nie przynosi żadnej szkody, jeżeli tylko w odpowiednim czasie jest wykonane. Im dokładniej ziarno, które tyle wilgoci potrzebuje, jest zabronowane, tem lepszy skutek. Po ozimieniu następują ziemiaki i Ring wspomina wyraźnie, że gnojenie saletrą chilijską nie skutkuje, co tylko seradelli przypisanem być musi. W razie, gdy ta ostatnia jest zbyt rzadką, wysiewa się w nią w czasie kwitnienia żyta jeszcze 100 kg żółtego łubinu na hektar i to zwykle przed lub po deszczu.

Widzimy, że te zielone nawozy, które obecnie w północnych Niemczech coraz bardziej wchodzą w życie, mają głównie na celu utrzymywanie ziemi pod cieniem strączkowych, jak długo tylko peryod wegetacyjny na to zezwala; zmierza to jedynie do wyzyskania owych własności, które rośliny te cechują

Jakie wnioski z tych wyników systemu Szulca z Lupitz, Neuhaus z Selchowa i innych wybitnych rolników Niemiec wyprowadzić się dadzą, i o ile, a względnie, pod jakimi warunkami systemy te na naszą ojczyzną ziemię przenieśćby się dały, na to może każdy myślicy praktyk w szczególnym wypadku sam sobie dać odpowiedź. To tylko jest pewnem, że zasady tych systemów i u nas na największą uwagę zasługują.

Dziesiąty międzynarodowy targ zbożowy we Lwowie.

w dniach 2 i 3 października 1888.

Dnia 2 października b. r. o godzinie 10¹/₂ nastąpiło otwarcie X lwowskiego targu zbożowego w obecności JE. hr. Tarnowskiego marszałka krajowego. Ze strony rządu obecnym był jako komisarz rządowy p. starosta Andahazy.

Po powitaniu zgromadzonych przez prezydenta miasta p. Mochnackiego przemówił prezes Komitetu targowego p. Bolesław Augustynowicz. W przemówieniu swem podniósł na wstępie, że od dziesięciu lat odbywające się międzynarodowe targi zbożowe we Lwowie cieszyły się z początku udziałem tak producentów jak i kupców a teraz odzywają się twierdzenia, że targi te nie tylko nieodpowiadają celowi, ale nawet są dla stosunków handlowych szkodliwymi. Co do pierwszego, mówił dalej p. Augustynowicz, chociaż istotnie nadzieje nasze nie zostały zrealizowane, to przecież w tem nie nasza wina, ale nieprzyjanych okoliczności, które nasz handel podkopały: utrudniona konkurencja z krajami zamorskimi, zaprowadzone wysokie cła w Niemczech, we Francji i winnych krajach, różniczkowe taryfy naszych kolei, brak publicznych magazynów, o które kołataliśmy lat 14, giełdy zbożowej, ale nie takiej, która swą grą wyzyskuje łatwowiernych, tylko takiej, która chroni producenta i kupca od nierzetelnych transakcyj.

Drugie twierdzenie, aby targi na handel naszych płodów rolnych szkodliwie działały, jest zapatrywaniem bezpodstawnem i nie może wytrzymać wcale krytyki, albowiem wiemy dokładnie, że przy dzisiejszych komunikacjach, ceny nasze regulują się do cen zagranicznych targów, nasza produkcja jest za szczupłą, aby mogła jakiś wpływ na ceny wywierać — a gdyby w ogóle targi były szkodliwymi, to jużby od dawna różne do roczne i tygodniowe targi w Galicji były zniesione, a przede wszystkim targi w Ułaskowcach, Tarnopolu, gdzie także odbywają się transakcje zbożowe i sprzedaż innych płodów rolnych.

Nareszcie nie można pominąć i tego, że gdyby na naszych targach nawet nie przychodziło do zawarcia żadnych interesów, to samo zetknięcie się producentów ze światem handlowym już dużo może przysporzyć korzyści, bo można powziąć różne wiadomości i zebrać materiały dla ułożenia sobie pewnego obrazu o handlowych koniunkturach na przyszłość, a nie łudzić się nadziejami, które nieraz narażają tak jednych, jak drugich na nie małe straty.

W obecnej chwili handel płodami rolniczymi nie rozwinął się w naszym kraju do tego stopnia, jak mu przyszłość rokuje.

Wiadomo, że w Niemczech, Francji, Anglii, ba nawet w niektórych krajach państwa naszego, jak Czechy, Morawia, zbiory są niepomyślne i kraje te będą musiały się zaopatrzyć obcą produkcją. Ameryka także niedostarczy Europie tyle zboża, ile w innych latach dostarczała. Wiadomości takie wywołały małą zwyżkę, dalsza nie mogła nastąpić, bo wspomniane kraje pragną pierw zużytkować swe gorsze gatunki zboża, niedające się dłuższy czas przechowywać.

Rosja i Węgry, jako dziś w Europie najważniejsze eksportujące państwa, mając dużo gotowego zboża lokomobilami przygotowanego, zalewają swemi płodami zagraniczne targi. Można by zatem twier-

dzić, że handel w obecnej chwili znajduje się w przesileniu, widoki na terminowe sprzedaże są pomyślniejsze.

Wiedeński targ zbożowy nie wydał pożądaných rezultatów, nasz targ powinienby o tyle być pomyślniejszym, o ile sytuacja jest bardziej wyjaśniona, a gatunki są doborowe i do eksportu przydatne.

Przemówienie swoje zakończył p. Augustynowicz życzeniem pomyślnego przebiegu interesów.

W przemówieniu komisarza rządowego p. Andahazygo najważniejszym ustępem było zapewnienie, że Rząd przywiązuje wielką wagę do handlu zbożowego i że wspierać będzie zawsze usiłowania w tym kierunku czynione.

Po otwarciu targu rozdano uczestnikom sprawozdanie o zbiorach w r. 1888, o którym na teraz tylko nadmieniamy, że do wyrobienia sobie na prędce jakiegoś zdania o wysokości zbiorów w Galicji, co przecież w pierwszym rzędzie powinno być celem, sprawozdanie to nie bardzo się nadaje, ponieważ wykaz zbiorów tegorocznych w zachodniej Galicji podaje tylko suche cyfry zbiorów w centnarach metrycznych, gdy wykaz z Galicji wschodniej podaje wysokość zbiorów w hektolitrach. Zestawienie więc sumaryczne odbyć się może dopiero po uciążliwym rachunku. Do tego dodamy, że wykaz z zachodniej Galicji jest bez wartości dla gospodarza, gdy w wykazie z Galicji wschodniej, zestawionym przez p. radę Ekielskiego, widzi gospodarz, ile było hektarów w uprawie i ile z hektara zebrano.

Jednocześnie z targiem zbożowym urządzoną była wystawa chmielu, bardzo słabo obesłana, wszystkiego bowiem było reprezentowanych 12 folwarków (chmielarni.) Rozdano 3 medale srebrne i trzy medale brązowe.

Medale srebrne otrzymały chmielarnie na folwarkach Siedliska i Stare sioło (własność JE. hr. A. Potockiego) i Szkoła chmielarska w Staremsiole, będąca pod kierunkiem p. Wilhelma Bischofa.

Medale brązowe otrzymały chmielarnie na folwarku Ohlaczów (hr. Rozalia Zamojska), na folwarku Górne (JE. hr. Alfr. Potocki) i folwark Morawica (p. F. Szybalski).

Oprócz tego przyznano p. Felicyanowi Szybalskiemu, który nadesłał na wystawę 13 okazów chmielu, wyprodukowanego na tyłuż różnych nawozach, medal srebrny za usiłowania około podniesienia uprawy chmielu.

Towarzystwo powroźnicze w Radymnie.

Od kilku lat istnieje w Radymnie Towarzystwo powroźnicze, którego produkta od pierwszej chwili były dobre i zasługiwały na popyt najpowszechniejszy. Rozwój tego Towarzystwa z początku powolny, odbywa się dzięki dyrekcji coraz raźniej i jest już zapewniony. Jeżeli krajowcy licznymi zakupnami wspierać będą Towarzystwo, stać się ono musi nie tylko użyteczne dla ludności Radymna z okolicą, dając jej zarobek, ale pożyteczne dla kraju, zaopatrując go w doskonałe wyroby powroźnicze.

Dnia 18 sierpnia b. r. odbyło się w Radymnie walne półroczne zgromadzenie Towarzystwa pod przewodnictwem prezesa JW. hr. Stefana Zamojskiego. Na zgromadzeniu ten dyrektor ksiądz L. Pastor złożył o stanie Towarzystwa sprawozdanie, którego ważniejsze daty są;

W bieżącym półroczu interes Towarzystwa rozwinął się znacznie, tak, że w porównaniu z minionym półroczem sprzedano towarów o 3000 złr. więcej niż zeszłego roku, bo za 10287 złr. 30 ct., podczas gdy minionego półroczu sprzedano za 7000 złr.

Stosunkowo i obrót kasowy przedstawia się świetniej, bo podczas gdy w minionym półroczu tenże wynosił 15600, w obecnym półroczu wynosił on 20897 złr. 85 ct., t. j. przeszło o 5000 złr. więcej, zaś zysk czysty wynosił 1256 złr. 65 ct., podczas gdy ubiegłego półroczu wynosił tylko 460 złr. t. j. o 800 złr. więcej.

Rozwój ten coraz widoczniejszy Towarzystwa przypisuje ks. Dyrektor większej rzetelności w pracy członków — jakoteż wprowadzonej przez dyrekeję instytucji rzeczoznawców, którzy każdą robotę badają wprzód pod względem jakości i wykonania, zanim przyjętą zostanie do magazynu w skutek czego tylko towar dobry dochodzi do rąk zamawiających.

Prawda, że Dyrekeja Towarzystwa dla rozwoju tegoż nie szczędziła kosztów, rozesłała 10000 cenników po kraju — postarała się o stałą insercyę w dziennikach krajowych i t. d., ale też kosztta te sownie się wynagrodziły.

Z radością nadmieniam ks. dyrektor, że wyroby Towarzystwa zyskują coraz więcej uznania, a na dowód tego przytacza, że w ubiegłym półroczu wiele firm się zgłaszało do Towarzystwa z żądaniem założenia u nich składów komisowych.

Założono też składy komisowe w Towarzystwie gospodarczem w Stryju, w handlu skór w Sędziszowie, w handlu p. Krzysztofowicza w Krakowie i w handlu p. Reha w Kamionce Strumiłowej.

Dalej nadmieniam ks. dyrektor, że Towarzystwo obesało w maju b. r. wystawę rolniczo-przemysłową w Przeworsku, na której otrzymało za wyroby swoje najwyższą nagrodę — bo medal srebrny wraz z dyplomem honorowym.

Wreszcie podaje ks. dyrektor do wiadomości zgromadzenia z radością, że Wydział krajowy na przedstawienie Dyrekeji udzielił stypendyum na kształcenie jednego z powroźników za granicami kraju. — Długo Dyrekeja ze stypendyum tego korzystać nie mogła, gdyż do żadnej z fabryk nie chciało stypendysty przyjąć.

Dopiero staraniom ks. Jerzego Czartoryskiego i radcy dworu p. Exnera udało się umieścić stypendystę, którym jest Stanisław Hupkała w fabryce „Bracia Lieser i spółka w Pöchlarn nad Dunajem“.

Stypendysta rzeczony przebywa tam już od dwóch miesięcy, a dyrektor przywiązuje wielką wagę do tej sprawy, spodziewa się bowiem ze stypendysty tego za powrotem do kraju mieć zdolnego instruktora, przez co przemysł powroźniczy niewątpliwie się podniesie. To też wzywa zgromadzenie, aby przez powstanie z miejsce wyraziło swą wdzięczność Wydziałowi krajowemu, tudzież ks. Czartoryskiemu, do którego wystósowano pisemne podziękowanie.

Nakoniec przedłożył Dyrektor zebraniu bilans półroczny, który się tak przedstawia:

Stan czynny: Kasa 191·11 złr. Towary w magazynie 3873·22 złr. Dłużnicy prywatni 1273·50 złr. Dłużnicy członkowie 1198·18 złr. Zapas druków 217·20 złr. Budowa szopy 183·07

złr. Urządzenie warstatu 195·24 złr. Ruchomości 206·30. Razem 7337·92. Stan bierny: Udziały 386·33 złr. Fundusz rezerwowy 634·60 złr. Fundusz na założenie warstatu 200 złr. Fundusz dyspozycyjny 35·15 złr. Kasa chorych 291·51 złr. Wydział kraj. Lwów 2825 złr. Subwencya 300 złr. Wierzyciele 1338·49 złr. Conto suspenso 13·39 złr. Niepodjęty rozdział zysków z 1887 56·30 złr. Przewyżka w stanie czynnym 1256·65. Razem 7337·92 złr.

Rachunek strat i zysków: Wydatki: Odsetki 33·92 złr. Strata 4·50 złr. Koszta wystawy w Przeworsku 10 złr. Czysnz za kancelaryę 33 złr. Koszta ogólne: druki, ogłoszenia, rozsełka cenników, portorya, marki, koszta administracyjne, pensye urzędników i t. d. 874·19. Umożenie $\frac{1}{20}$ ruchomości 10·86 złr., umożenie $\frac{1}{20}$ szopy 9·63, umożenie $\frac{1}{20}$ urządzenia warstatu 10·28 złr. Saldo zysk 1256·65 złr. Razem 2243·03 złr. Dochody: Zysk na wyrobach powroź. złr 1748·60, zysk na wyrobach sieciarskich 54·44 złr., zysk na materyale surowym 434·31 złr., zysk na przędzy 5·68 złr. Razem 2243·03 złr.

Po podziękowaniu wreszcie prezesowi za przewodnictwo, tudzież p. Marcelemu Świechowskiemu, kasyerowi Towarzystwa, drowi B. Warzyckiemu zastępcy prezesa, p. M. Gruszcze sekretarzowi i członkom Dyrekeji i Rady nadzorczej za bezinteresowną pracę, zakończył dyrektor swoje sprawozdanie.

Bank rolniczy we Lwowie.

(Ulica Karola Ludwika l. 1).

Lwów, dnia 21. września 1888.

Uspokojenie spokojne, popyt mały — jedynie produkta olejne i strączkowe poszukiwane.

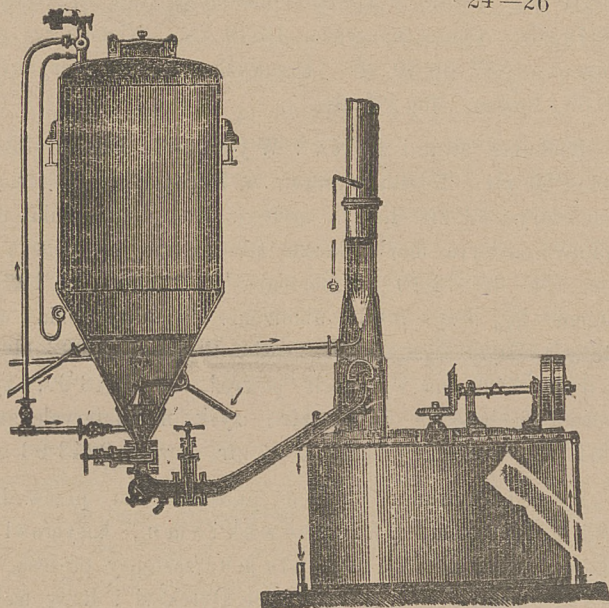
Dziś notujemy za 100 kilogr. loco Lwów.

Pszenica gotowa	6·75	do	7·35
Żyto gotowe	5·25	„	5·60
Owies obrocny	5·50	„	6·20
Jęczmień	6·—	„	7·—
Rzepak	12·50	„	13·25
Groch	6·50	„	11·—
Wyka	—	„	—
Bobik	5·25	„	5·60
Hreczka	—	„	—
Kukurudza	—	„	—
Chmiel za 56 kilo	60·—	„	115·—
Konieczyna czerwona	45·—	„	55·—
„ biała	—	„	—
„ szwedzka	—	„	—
Spirytus za 10·000 lt. pret. zł. loco staeya kolei	—	„	—

Uwaga. Bank rolniczy przyjmuje zamówienia na maszyny rolnicze.

OGŁOSZENIA.

24—26



Fabryka aparatów gorzelnianych i maszyn Jana Ochsner

w Białej koło Bielic

poleca się do rekonstrukcji wszelkich aparatów gorzelnianych ażeby niemi można było wprost z zacieru wyrabiać przedni spirytus konsumcyjny 94 procentowy.

Poleca się też powyższy zakład do budowy kompletnych zakładów gorzelnianych z maszynowem urządzeniem najnowszego systemu i dostarcza kotły parowe każdej konstrukcji, parniki Henze'go, rezerwoary na spirytus i zwraca uwagę przedewszystkiem na aparata parowe do parzenia karmy, w których kartofle, buraki i t. p., za pomocą żelaznego wysoko naciskowego parnika przerabiają się na odwar podobny, jaki się otrzymuje w gorzelniach. Aparaty rzeczzone są obecnie tam, gdzie nie ma gorzelni, dla każdego właściciela większej obory nieocenione, z powodu przysposabiania dobrej karmy, a tem samem obfitego podoju.

Carbolineum Avenarius

najtańsza powłoka barwy brunatnawej, chroni trwale wszelkie drewniane przedmioty i narzędzia, które wystawione bywają na wpływ atmosfery, jak: magazyny, szopy, dachy gontowe, werandy, sztachety, bramy i drzwi, wozy i narzędzia rolnicze, służy młynskie i groblowe, ścieki wodne, poręcze mostowe i t. p. Chroni je przed gniciem, butwieniem i przed grzybem. Próbné, około 5 kilowe flaszki, franko do każdej stacyi pocztowej po 1'80 ct. Prospekty i tabelki próbkowe posyłamy gratis i franko

Przed naśladowaniami przestrzegamy!

Carbolineum Fabrik Amstetten Avenarius & Schranzhofer

Wien III. Hauptstrasse 84.

14—14

Zwracamy uwagę właścicieli lasów dębowych i gospodarujących tam leśniczych na to, że tego roku żołądź we wielu okolicach nie obrodziła weale albo bardzo słabo. Gdy ubytek dębiny z lasów naszych stał się coraz widoczniejszym, zaczęto się brać do jej uprawy i zład

znaczny popyt za żołądź

Ktoby miał zdrową, starannie zebraną żołądź, niech przesle ofertę z ceną do

Administracji „Sylwana“. Lwów, plac Chorążczyzna I. 4.

Wagi decymalne o sile 100, 150, 200, 250, 300 K.

po złr. 13, 16, 19'50, 21'50, 24

Miary do zboża $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{2}$ 1 hektolitr

żelazne po złr. 4'75 6'85 10'85

drewniane „ „ 2'50 4'85 6'35

Puszki do transportowania mleka hermetyczne (Fleischmana) po cenie fabrycznej.

Żłoby i kosze na siano, widły, łopaty, łańcuchy, podkowce, blachy ruchadłowe, lemieszce, latarnie, skopce, wiaderka, narzędzia dla kowali, stelmachów, rymarzy i t. p. Okucia do budowli.

Nowość!

Bezwonne klozety patentowane z desinfekcją torfową najpraktyczniejsze i najtańsze ze wszystkich systemów zagranicznych poleca

Antoni Halski 5—6

Handel towarów żelaznych we Lwowie plac Maryacki I. 9.

Nieprześcignięty siewnik rządowy

5—6

„Berolina“ — P. N. Patent nr. 34 847

➡ **Nutenwalzen - Drillmaschine** ➡

Najpojedyncza i praktycznie doskonała wypróbowana konstrukcja, sieje bez wszelkiego regulowania całkiem jednostajnie pod górę i z góry, jakoteż w podłuż stoku, nie ulegająca wpływowi niejednostajnej szybkości jazdy, nieczuła na wstrząśnienia, z jednym tylko wałkiem siewnym dla najdrobniejszych i najgrubszych nasion, trwała i lekka w pociągu, pewna i wygodna do prowadzenia.

Prospekty, świadectwa i referencye gratis i franco

Adres: **Actien-Gesellschaft. H. F. Eckert-Berlin O. 34.**

Filie pod własną Firmą we Wrocławiu, Bromburgu i Hannoverze.

Odpowiedzialny redaktor: **W. Tyniecki.**

Z drukarni „Dziennika Polskiego“ pod zarządkiem Jana Mittiga.

Nakładem Redakcyi.

